apave

Centre d'Essais de Fontaine
17, Boulevard Paul Langevin
38600 FONTAINE - France
Tél. +33.(0)4.76.53.52.22
Fax +33.(0)4.76.53.32.40
lab38chute@apave.com

En exécution de la directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989 modifiée concernant le rapprochement des législations des états membres relatives aux équipements de protection individuelle et des dispositions pertinentes du code du travail, portant transposition de cette directive en droit français,
In enforcement of amended directive 89/686/EEC of 21st of December 1989 on the approximation of the laws of the Members States relating to personal protective equipment and in enforcement of relevant requirements of the French labour code, providing for the transcription of this directive into French regulations,

CETE APAVE SUDEUROPE, organisme notifié, identifié sous le numéro 0082, attribue l'
CETE APAVE SUDEUROPE, notified body, identified under number 0082, awards the

EXTENSION DE L'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE
(EC Type - Examination certificate extension)
N° 0082/047/160/06/06/0274 EXT N°01/05/09

A l'équipement suivant :
To the following equipment

- Type d'équipement **: Connecteur**
  Type of equipment: Connector
- Marque commerciale *:* **PETZL WILLIAM TRIACT LOCK**
  Trademark
- Equivalences : la présente extension est attribuée aux deux références suivantes :
  Equivalences : this certificate is awarded to the two following references :
  - Référence **: M36TL** *Reference*
  - Référence **: M36 TLN** – anodisation noire *Reference Black anodize*
- Demandeur : Monsieur Matthieu RICHARD
  Applicant
- Fabricant : GROUPE PETZL– Cidex 105A – ZI Crolles– 38920 CROLLES - France
  Manufacturer
- Description : Connecteur de classe B (connecteur de base), en alliage aluminium 7075 T6, avec système de verrouillage automatique par bague coulissante, longueur 117.7 mm, ouverture 26 mm (description détaillée dans le dossier d'extension 09.6.0237 et dans le rapport d'examen CE de type 06.6.0196)
  Description *Class B connector (basic connector), in aluminium alloy 7075 T6, with automatic locking gate device by sliding ring, length 117.7mm, opening 26mm (detailed description in extension file 09.6.0237 and in EC type examination report 06.6.0196).*
- Référentiel technique utilisé : NF EN 362 : 2005
  Technical referential in use

Le modèle objet de cette extension diffère du modèle de base sur les points suivants :
The type covered by this extension is different from the basic model as regards the following points:

- Ajout de la référence M36 TLN (anodisation noire)
- Ajout du lieu de production : Groupe PETZL Production – Site de Rotherens – ZAC du Héron – 73110 ROTHERENS - France (modèle de base : Thompson Manufacturing Incorporation (TMI) – 2310 North 640 West Unit D – West Bontiful UT 84087 - USA)
- Mise à jour du plan de marquage réf. FMM3600IA A00 du 05/02/09 (modèle de base : Réf. M36 : DESIGN WILLIAM FRAME LASER MARKING du 07/12/05)
- Modification d'une lettre sur le marquage pour identifier le site de production (U : site de production TMI aux USA et X : site de production Petzl à Rotherns
- Corps AmD plan ref. M341000 ind C du 08/01/09 (modèle de base : plan Corps William du 08/12/05)
- Doigt Tri Act Lock plan ref. M343020 ind B du 11/05/09 (modèle de base : plan Doigt William « triact » du 28/03/06)
- Bague Tri Act plan ref. M343120 ind D du 26/03/09 (modèle de base : plan bague « Triact » du 28/03/06)
- Entretoise Tri Act Lock plan ref. M340300 ind A du 11/05/09 (modèle de base : plan M21400 AM'D / WILLIAM du 05/06/02)
- Palette plan ref. M10055 ind D du 30/10/07 (modèle de base : plan M10055 Flat Pusher du 19/10/00)
- Ressort doigt plan ref. M1060 ind D du 22/05/07 (modèle de base : plan CARABINER GATE SPRING M10 060 du 14/12/99)
- Ressort torsion pour Tri Act Lock plan ref. M340120 ind A du 07/05/09 (modèle de base : plan PLUNGER SPRING plan référence M18265 du 17/06/98)
- Rivet Tri Act Lock plan ref. M340020 ind A du 07/05/09

Afin de valider ces modifications, l'équipement objet de l'extension a subi avec succès les essais pertinents de la norme NF EN 362 de février 2005. En conséquence ces modifications ne remettent pas en cause la conformité aux exigences essentielles qui ont été prises en compte pour l'attestation d'examen CE de type délivrée au modèle de base
To certify these changes, the equipment covered by the extension passed relevant tests required by the standard NF EN 362 of February 2005.Consequently, these changes do not question the conformity with the essential requirements taken into account to award the EC type examination certificate.

Date : 25 mai 2009
Date : the 25th May 2009

Document authentifié par tampon sec
Document certified by dry stamp

Le Responsable du Centre d'Essais de Fontaine – Certification EPI
Head of Fontaine Testing Centre – PPE Certification

Vincent MAILLOCHEAU

NOTA : Toute modification apportée au matériel neuf objet de la présente extension de l'attestation d'examen CE de type doit être portée à la connaissance de l'organisme habilité en application de l'article R233-62 du code du travail, ainsi que toute modification des informations contenues dans le dossier technique sur la base duquel l'extension d'attestation d'examen CE de type a été délivrée.
Any modification brought about a new equipment covered by this EC type - examination extension must be notified to the body in enforcement of article R233-62 of French labour code, as well as any modification of the technical file on the basis of which the extension of the EC type certificate was awarded

Cette extension comporte une page. Elle est établie en deux exemplaires originaux transmis au demandeur. Aucun duplicata ne sera délivré
This certificate includes one page. This certificate is edited in two original copies. No duplicate will be issued.

apave

Centre d'Essais de Fontaine
17, Boulevard Paul Langevin
38600 FONTAINE - France
Tél. +33.(0)4.76.53.52.22
Fax +33.(0)4.76.53.32.40
lab38chute@apave.com

En exécution de la directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989 modifiée concernant le rapprochement des législations des états membres relatives aux équipements de protection individuelle et des dispositions pertinentes du code du travail, portant transposition de cette directive en droit français,
In enforcement of amended directive 89/686/EEC of 21st of December 1989 on the approximation of the laws of the Members States relating to personal protective equipment and in enforcement of relevant requirements of the French labour code, providing for the transcription of this directive into French regulations,

CETE APAVE SUDEUROPE, organisme notifié, identifié sous le numéro 0082, attribue l'
CETE APAVE SUDEUROPE, notified body, identified under number 0082, awards the

EXTENSION DE L'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE
(EC Type - Examination certificate extension)
N° 0082/047/136/06/06/0275 EXT N°01/05/09

A l'équipement suivant :
To the following equipment

- Type d'équipement **: Equipement d'alpinisme et d'escalade - Connecteur**
  Type of equipment: Mountaineering equipment - Connector
- Marque commerciale *:* **PETZL WILLIAM TRIACT LOCK**
  Trademark
- Equivalences : la présente extension est attribuée aux deux références suivantes :
  Equivalences : this certificate is awarded to the two following references :
  - Référence **: M36TL** — Référence **: M36 TLN** – anodisation noire
    Reference — *Reference* *Black anodize*
- Demandeur : Monsieur Matthieu RICHARD
  Applicant
- Fabricant : GROUPE PETZL– Cidex 105A – ZI Crolles– 38920 CROLLES - France
  Manufacturer
- Description : Connecteur de type B (de base) et de type K (connecteur pour via ferrata), en alliage aluminium 7075 T6, avec système de verrouillage automatique par bague coulissante, longueur 110,8 mm, ouverture 23 mm (description détaillée dans le dossier d'extension 09.6.0238 et dans le rapport d'examen CE de type 06.6.0197)
  Description *Type B (Basic) and type K (Klettersteig), in aluminium alloy 7075 T6, with automatic locking gate device by sliding ring, length 110.8mm, opening 23mm (detailed description in extension file 09.6.0238 and in EC type examination report 06.6.0197).*
- Référentiel technique utilisé : NF EN 12275 : 1998
  Technical referential in use

Le modèle objet de cette extension diffère du modèle de base sur les points suivants :
The type covered by this extension is different from the basic model as regards the following points:

- Ajout de la référence M36 TLN (anodisation noire)
- Ajout du lieu de production : Groupe PETZL Production – Site de Rotherens – ZAC du Héron – 73110 ROTHERENS - France (modèle de base : Thompson Manufacturing Incorporation (TMI) – 2310 North 640 West Unit D – West Bontiful UT 84087 - USA)
- Mise à jour du plan de marquage réf. FMM3600IA A00 du 05/02/09 (modèle de base : Réf. M36 : DESIGN WILLIAM FRAME LASER MARKING du 07/12/05)
- Modification d'une lettre sur le marquage pour identifier le site de production (U : site de production TMI aux USA et X : site de production Petzl à Rotherns
- Corps AmD plan ref. M341000 ind C du 08/01/09 (modèle de base : plan Corps William du 08/12/05)
- Doigt Tri Act Lock plan ref. M343020 ind B du 11/05/09 (modèle de base : plan Doigt William « triact » du 28/03/06)
- Bague Tri Act plan ref. M343120 ind D du 26/03/09 (modèle de base : plan bague « Triact » du 28/03/06)
- Entretoise Tri Act Lock plan ref. M340300 ind A du 11/05/09 (modèle de base : plan M21400 AM'D / WILLIAM du 05/06/02)
- Palette plan ref. M10055 ind D du 30/10/07 (modèle de base : plan M10055 Flat Pusher du 19/10/00)
- Ressort doigt plan ref. M1060 ind D du 22/05/07 (modèle de base : plan CARABINER GATE SPRING M10 060 du 14/12/99)
- Ressort torsion pour Tri Act Lock plan ref. M340120 ind A du 07/05/09 (modèle de base : plan PLUNGER SPRING plan référence M18265 du 17/06/98)
- Rivet Tri Act Lock plan ref. M340020 ind A du 07/05/09

Afin de valider ces modifications, l'équipement objet de l'extension a subi avec succès les essais pertinents de la norme NF EN 12275 d'octobre 1998. En conséquence ces modifications ne remettent pas en cause la conformité aux exigences essentielles qui ont été prises en compte pour l'attestation d'examen CE de type délivrée au modèle de base
To certify these changes, the equipment covered by the extension passed relevant tests required by the standard NF EN 12275 of October 1998.Consequently, these changes do not question the conformity with the essential requirements taken into account to award the EC type examination certificate.

Date : 25 mai 2009
Date : the 25th May 2009

Document authentifié par tampon sec
Document certified by dry stamp

Le Responsable du Centre d'Essais de Fontaine – Certification EPI
Head of Fontaine Testing Centre – PPE Certification

Vincent MAILLOCHEAU

NOTA : Toute modification apportée au matériel neuf objet de la présente extension de l'attestation d'examen CE de type doit être portée à la connaissance de l'organisme habilité en application de l'article R233-62 du code du travail, ainsi que toute modification des informations contenues dans le dossier technique sur la base duquel l'extension d'attestation d'examen CE de type a été délivrée.
Any modification brought about a new equipment covered by this EC type - examination extension must be notified to the body in enforcement of article R233-62 of French labour code, as well as any modification of the technical file on the basis of which the extension of the EC type certificate was awarded

Cette extension comporte une page. Elle est établie en deux exemplaires originaux transmis au demandeur. Aucun duplicata ne sera délivré
This certificate includes one page. This certificate is edited in two original copies. No duplicate will be issued.